



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 13.10.2004  
SEK(2004) 1235 lopullinen

**OIKAISUKIRJELMÄ NRO 1  
ALUSTAVAAN TALOUSARVIOESITYKSEEN VUODELLE 2005**

**NIDE 1  
YLEINEN TULOTAULUKKO**

**NIDE 4  
TULO- JA MENOTAULUKKO PÄÄLUOKITTAIN  
Pääluokka III - Komissio**

(komission esittämä)

**OIKAISUKIRJELMÄ NRO 1  
ALUSTAVAAN TALOUSARVIOESITYKSEEN VUODELLE 2005**

***NIDE 1  
YLEINEN TULOTAULUKKO***

***NIDE 4  
TULO- JA MENOTAULUKKO PÄÄLUOKITTAIN  
Pääluokka III - Komissio***

Euroopan komissio ottaa huomioon

- Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan,
- Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 177 artiklan,
- Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002<sup>1</sup> ja erityisesti sen 34 artiklan,

ja esittää budjettivallan käyttäjälle vuotta 2005 koskevan alustavan talousarvioesityksen oikaisukirjelmän nro 1 jäljempänä esitettyjen perustelujen mukaisesti.

\*\*\*

---

<sup>1</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

## SISÄLLYSLUETTELO

1.	Johdanto .....	4
2.	Otsake 7 – Liittymistä edeltävä tuki.....	5
2.1.	Rahoitustuki Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi .....	5
2.2.	Kroatian liittymistä valmisteleva strategia.....	6
3.	Otsake 4 – Ulkoiset toimet.....	8
3.1.	Suhteet Länsi-Balkanin maihin .....	8
4.	Otsake 2 – Peace II.....	9
5.	Otsake 5 – Julkaisutoimisto - Cordis .....	10
6.	Muut .....	12
6.1.	Terveys- ja kuluttaja-asiat (ulkoiset toimet) .....	12
6.2.	Sveitsin osallistuminen yhteisön ohjelmiin.....	12
6.3.	Tekniset korjaukset .....	12
	YHTEENVETOTAULUKKO RAHOITUSNÄKYMIIEN OTSAKKEITTAIN.....	13
	Tekninen liite – Vuoden 2005 ATE:n jälkeen hyväksytyt oikeusperustat.....	14

### YLEINEN TULOTAULUKKO

### TULO- JA MENOTAULUKKO PÄÄLUOKITTAIN

Yleinen tulotaulukko sekä tulo- ja menotaulukko pääluokittain toimitetaan erikseen SEI-BUD-järjestelmän välityksellä. Yksi yleisen tulotaulukon sekä pääluokittain esitetyn tulo- ja menotaulukon kielitoisinto esitetään esimerkinomaisesti tämän asiakirjan talousarvioliitteenä.

## PERUSTELUT

### 1. JOHDANTO

Vuotta 2005 koskevan alustavan talousarvioesityksen oikaisukirjelmä nro 1 sisältää seuraavat kohdat:

- Lisämäärärahojen pyytäminen rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 toimiin, joilla edistetään Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellista kehitystä.
- Lisämäärärahojen pyytäminen rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 Kroatian liittymistä valmistelevaa strategiaa varten.
- Alun perin Kroatiaa varten Cards-ohjelmassa budjetoitujen määrärahojen poistaminen rahoitusnäkymien otsakkeesta 4.
- Ehdotus jatkaa Peace II -ohjelmaa vuosina 2005–2006. Näin ohjelma yhdenmukaistetaan muiden rakennetoimien kanssa.
- Ehdotus siirtää aiemmin yritystoiminnan pääosastolle kuulunut yhteisön tutkimus- ja kehitystietopalvelu Cordis Julkaisutoimiston (Opoce) alaisuuteen.
- Uusi talousarviomomentti mahdollistamaan Euroopan yhteisön liittymisen uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskevaan kansainväliseen yleissopimukseen (UPOV).
- Tulopäivitys, joka liittyy Sveitsin osallistumiseen Schengenin sopimuksen ja Eurodac-järjestelmän soveltamiseen.
- Teknisiä korjauksia selvitysoasiin, jotta huomioon voidaan ottaa vuoden 2005 ATE:n esittämisen jälkeen hyväksytyt oikeusperustat.

Vuoden 2005 ATE:n otsakkeen 7 marginaali on 1 616 miljoonaa euroa. Komissio ehdottaa, että tästä marginaalista siirrettäisiin maksusitoumusmäärärahoihin 219 miljoonaa euroa: Kyproksen turkkilaisen yhteisön erityisohjelmaan 114 miljoonaa euroa ja Kroatian liittymistä edistävään strategiaan 105 miljoonaa euroa. Vastaavasti maksumäärärahoja tarvitaan lisää 45,24 miljoonaa euroa (26,84 milj. euroa ja 18,4 milj. euroa).

Kroatian sisällyttäminen otsakkeeseen 7 merkitsee sille budjetoitujen määrärahojen poistamista otsakkeesta 4. Näitä maksusitoumusmäärärahoja on 65 miljoonaa euroa ja maksumäärärahoja 10 miljoonaa euroa. Vastaavat budjettikohdat olisi muutettava näiden määrien vähentämiseksi. Tämä merkitsee joustovälineestä pyydettyjen määrien vastaavaa alentamista.

Peace II -ohjelman jatkaminen kahdeksi lisävuodeksi edellyttää ainoastaan vuoden 2005 maksusitoumusmäärärahojen muutosta tässä välineessä. Yhteensä tarvitaan 60 miljoonaa euroa, josta 36,6 miljoonaa euroa saadaan EAKR:sta ja 23,4 miljoonaa euroa ESR:sta. Lisäyksen mahdollistaa otsakkeen 2 marginaali, joka on muodostunut, koska Irlanti ei enää saa koheesiorahaston tukea. Komissio aikoo mukauttaa vastaavia alaotsakkeita erillisellä ehdotuksella.

Tutkimuksen ja innovaation tietofoorumia Cordista pidetään arvokkaana lisänä Julkaisutoimiston jo tarjoamiin julkisiin palveluihin, ja asianomaiset kaksi yksikköä sopivatkin Cordiksen alustavasta siirrosta 1. toukokuuta 2004 alkaen. Cordiksen lopullinen siirto Julkaisutoimistoon edellyttää henkilöstötaulukkojen muutosta (18 virkaa) ja määrärahasiirtoa.

## **2. Otsake 7 – Liittymistä edeltävä tuki**

### **2.1. Rahoitustuki Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi**

Lisämäärärahapyyntö perustuu neuvoston 26. huhtikuuta 2004 esittämään kehotukseen ottaa tarkistettujen rahoitusnäkymien taulukon 1b mukaisesti käyttöön 259 miljoonan euron tukipaketti<sup>2</sup>, joka on rahoitusnäkymissä alun perin varattu otsakkeissa 1, 2 ja 3 vuosiksi 2004–2006 siltä varalta, että Kyproksen kaksi väestönosaa pääsevät poliittiseen ratkaisuun. Sen jälkeen kun kyprosenturkkilaiset äänestivät Yhdistyneiden Kansakuntien sovintoesityksen puolesta, neuvosto kehotti lopettamaan Kyproksen turkkilaisen yhteisön eristyisyyden ja helpottamaan Kyproksen yhdistymistä edistämällä turkkilaisen yhteisön taloudellista kehitystä. Neuvosto kehotti komissiota laatimaan kattavia tavoitteenmukaisia ehdotuksia ja painotti erityisesti saaren taloudellista yhdentymistä ja suhteiden parantamista sen kahden väestönosan kesken sekä niiden ja EU:n välillä.

Komissio antoi 7. heinäkuuta 2004 ehdotuksen neuvoston asetukseksi rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi<sup>3</sup>. Komissio on ehdottanut tämän erityisen ja väliaikaisen tuen rahoittamista otsakkeesta 7, koska 1) mikään rahoitusnäkymien nykyisistä otsakkeista ei kata sellaiselle jäsenvaltion alueelle suunnattuja menoja, joka ei kuulu hallituksen tosiasialliseen hallintaan ja jolla yhteisön säännösten soveltamista on lykätty, ja 2) suurimmassa osassa toiminnoista keskitytään aivan erityisesti lainsäädännön mukauttamiseen yhteisön säännöstiin, kuten otsakkeesta 7 rahoitetuissa liittymistä valmistelemissä toimissakin.

Koko paketin ehdotetut maksusitoumusmäärärahat ovat 6 miljoonaa euroa vuonna 2004, 114 miljoonaa euroa vuonna 2005 ja 139 miljoonaa euroa vuonna 2006. Vuoden 2004 yleiseen talousarvioon tehdyssä alustavassa lisätalousarvioesityksessä nro 9/2004 pyydettiin kahden uuden budjettikohdan luomista ja 6 miljoonaa euroa vuodeksi 2004. Komissio sisällyttää nyt uudet budjettikohdat vuoden 2005 ATE:een ja pyytää vuodeksi 2005 ohjelmoituja lisämäärärahoja lainsäädäntöehdotukseen liitetyn rahoitus selvityksen mukaisesti. Nämä varat käsittävät 114 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 26,84 miljoonaa euroa maksumäärärahoja.

Vuoden 2005 määrärahoilla jatketaan vuonna 2004 aloitettua työtä ja rahoitetaan seuraavanlaisia hankkeita:

- (1) hankkeet, jotka on yksilöity toteutettavuustutkimusten avulla ensisijaisilla aihealueilla, kuten ympäristö, infrastruktuuri, maatalous sekä kuntien ja muiden paikallisyhteisöjen palvelut,

---

<sup>2</sup> Rahoitusnäkymien tarkistamisesta 19 päivänä toukokuuta 2003 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös 2003/430/EY.

<sup>3</sup> KOM(2004) 465, 7.7.2004.

- (2) kahden väestönosan sovintoa edistävät hankkeet,
- (3) lyhytaikainen tekninen apu, jota annetaan TAIEXin välityksellä lainsäädännön mukauttamiseksi yhteisön säännöstöön (sisämarkkinat, tulliliitto, verotus, energia, ympäristö, liikenne, maatalous ja oikeus- ja sisäasiat).

Tässä oikaisukirjelmässä ehdotetaan, että uusiin lisätalousarviolla nro 9/2004 luotuihin budjettikohtiin otetaan 114 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 26,84 miljoonaa euroa maksumäärärahoja seuraavasti:

Alamomentti 22 01 04 07 – Rahoitustuki Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi – Hallintomenot: 3 640 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja maksumäärärahoja.

Momentti 22 02 11 – Rahoitustuki Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi: 110 360 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 23 200 000 euroa maksumäärärahoja.

Lisäksi ehdotetaan seuraavien budjettikohtien selvitysosien muuttamista:

Alamomentti 22 01 04 05 – Teknisen avun tiedonvaihtotoimiston (TAIEX) toimet liittymistä valmistelevien tukivälineiden puitteissa – Hallintomenot: Kyproksen turkkilaisen yhteisön operatiivisten tarpeiden täyttämiseksi on tarpeen korottaa päätoimipaikassa työskentelevän tilapäisen tukihenkilöstön menojen enimmäismäärä 2 200 000 eurosta 2 500 000 euroon.

Alamomentti 22 01 04 07 – Rahoitustuki Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi – Hallintomenot: Jotta komissiolla olisi tarvittaessa mahdollisuudet paketin suoraan toteuttamiseen, päätoimipaikassa työskentelevää tilapäistä tukihenkilöstöä varten on varattava 3 000 000 euroa. Alamomenttiin ehdotetaan tätä uutta enimmäismäärää rajoitetulle määrälle päätoimipaikassa työskentelevää henkilöstöä tukemaan päätoimipaikan asiakirjahallintoa, koska Kyproksen pohjoisalueiden erityisen poliittisen tilanteen vuoksi ei ole mahdollista avata lähetystä. Kyseessä on väliaikainen siirtymävaiheen toimi, joka rajoittuu pääasiassa kyseisen uuden ohjelman suoraan hallintoon. Lisätalousarvioon nro 9/2004 kuuluvaa selvitysosaa ehdotetaan täydennettäväksi tukihenkilöstöä koskevalla kohdalla. Jos Euroopan jälleenrakennusviraston toimivaltuuksia kuitenkin laajennetaan tuen täytäntöönpanoon, päätoimipaikassa työskentelevää tukihenkilöstöä tarvitaan vähäisemmässä määrin.

Momentti 22 02 11 – Rahoitustuki Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi: Jotta Euroopan jälleenrakennusvirastoon voitaisiin turvautua, mikäli komissio esittää ja lainsäätäjät hyväksyy viraston toimivaltuuksien laajentamisen siten, että virasto toteuttaa osan paketista, ehdotetaan lisätalousarvioon nro 9/2004 sisältyvän selvitysosien täydentämistä Euroopan jälleenrakennusvirastoa koskevalla kohdalla.

## **2.2. Kroatian liittymistä valmisteleva strategia**

Tämän vuoden 2005 ATE:n muutos johtuu Eurooppa-neuvoston viime kesäkuisesta päätöksestä hyväksyä Kroatia jäsenyyttä hakevaksi ehdokasmaaksi ja käynnistää liittymisprosessi<sup>4</sup> komission annettua asiasta myönteisen lausunnon ja suosituksen. Eurooppa-

---

<sup>4</sup> Eurooppa-neuvoston päätelmät 17.–18. kesäkuuta 2004, 31 kohta.

neuvosto on päättänyt järjestää Kroatian kanssa kahdenvälisen hallitustenvälisen konferenssin vuoden 2005 alussa neuvottelujen aloittamiseksi ja pyytänyt komissiota laatimaan liittymistä valmistelevan strategian, joka sisältää tarvittavan rahoitusvälineen<sup>5</sup>.

Kyseisen pyynnön esittämisen jälkeen komissio on laatinut lainsäädäntöehdotuksen Kroatian sisällyttämiseksi edunsaajana voimassa oleviin liittymistä valmisteleviin välineisiin (Phare, Ispa ja Sapard), ja se ehdottaa vastaavien liittymistä valmistelevien menojen rahoittamista rahoitusnäkymien otsakkeesta 7. Kroatian sisällyttäminen otsakkeeseen 7 vastaa 19. toukokuuta 2003 tehtyä rahoitusnäkymien tarkistusta<sup>6</sup>, jossa todetaan seuraavaa: ”Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat päättää komission ehdotuksesta muiden ehdokasvaltioiden liittämistä otsakkeeseen 7”.

Vuonna 2005 lisämäärärahoja tarvitaan ainoastaan Pharella ja Ispassa. Sapardin vaatiman täydellisesti hajautetun täytäntöönpanojärjestelmän käyttöönotto kestää melko kauan, joten Sapardin määrärahoja tarvitaan vasta vuonna 2006. Kroatia jatkaa osallistumistaan momentista 19 07 01 rahoitettuun alueelliseen Cards-ohjelmaan, joka on suunniteltu tukemaan Länsi-Balkanin vakautta ja rauhaa edistävän vakautus- ja assosiaatioprosessin (SAP) täytäntöönpanoa.

Komission arvioiden mukaan kahteen liittymistä valmistelevaan välineeseen tarvitaan vuonna 2005 maksusitoumusmäärärahoja 105 miljoonaa euroa ja näihin uusiin sitoumuksiin liittyviä maksuumäärärahoja 18,4 miljoonaa euroa. Pharea varten pyydetään noin 80 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoja Cards-ohjelmassa aloitetun työn jatkamiseksi eli edistämään Kööpenhaminan poliittisia perusteita, auttamaan Kroatiaa mukautumaan yhteisön säännöstöön sekä vahvistamaan hallinnollisia ja oikeudellisia valmiuksia. Lisäksi on valmistauduttava liittymisen jälkeiseen rakennerahastotoimiin. Phare-määrärahoja käytetään Pharen tärkeimpään budjettikohtaan sisältyvän Kroatian kansallisen ohjelman rahoittamiseen, mutta lisäksi rahoitetaan myös teknisen avun tiedonvaihtotoimiston TAIXIn hankkeita, rajaseutuyhteistyötä ja monialaisia ohjelmia. Ispan osalta pyydetään noin 25 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoja osarahoittamaan teknistä apua ja infrastruktuurihankkeita liikenteen ja ympäristön aloilla sekä valmistautumaan liittymisen jälkeiseen koheesiorahastotoimiin. Osa määrärahoista käytetään näihin ohjelmiin liittyvien hallinnollisten tukimenojen rahoittamiseen.

Tässä oikaisukirjelmässä ehdotetaan, että asianomaisiin budjettikohtiin otetaan 105 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 18,4 miljoonaa euroa maksuumäärärahoja seuraavasti:

Alamomentti 13 01 04 02 – Liittymistä edeltävä rakennepolitiikan väline (ISPA) – Hallintomenot:  
400 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 400 000 euroa maksuumäärärahoja.

Alamomentti 13 05 01 01 – Liittymistä edeltävä rakennepolitiikan väline (ISPA):  
24 600 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja (ei uusia maksuumäärärahoja).

---

<sup>5</sup> Eurooppa-neuvoston päätelmät 17.–18. kesäkuuta 2004, 34 kohta.

<sup>6</sup> Rahoitusnäkymien tarkistamisesta 19 päivänä toukokuuta 2003 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös 2003/430/EY ja sen liitteessä II oleva julistus liittymissopimuksen 32 artiklasta ja liitteestä XV.

Alamomentti 22 01 04 01 – Liittymistä valmisteleva tuki Keski- ja Itä-Euroopan maille – Hallintomenot:

2 200 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 2 200 000 euroa maksumäärärahoja. Määrärahoja käytetään etupäässä rahoittamaan lähetystöstä työskentelevästä tilapäisestä tukihenkilöstöstä aiheutuvat kustannukset.

Alamomentti 22 01 04 05 – Teknisen avun tiedonvaihtotoimiston (TAIEX) toimet liittymistä valmistelevien tukivälineiden puitteissa – Hallintomenot:

300 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 300 000 euroa maksumäärärahoja.

Momentti 22 02 01 – Liittymistä valmisteleva tuki Keski- ja Itä-Euroopan maille:

60 500 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 12 100 000 euroa maksumäärärahoja.

Momentti 22 02 02 – Rajaseutuyhteistyö Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa:

10 000 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 2 000 000 euroa maksumäärärahoja.

Momentti 22 02 06 – Teknisen avun tiedonvaihtotoimiston (TAIEX) toimet liittymistä valmistelevien tukivälineiden puitteissa:

1 000 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 200 000 euroa maksumäärärahoja.

Momentti 22 02 10 – Liittymistä valmistelevat useita maita koskevat horisontaaliset ohjelmat:

6 000 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja 1 200 000 euroa maksumäärärahoja.

Myös seuraavien budjettikohtien selvitysosia ehdotetaan muutettaviksi: 05 05 01, 05 05 01 01, 13 05 01, 13 05 01 01 ja 22 02 02 maantiellisen kattavuuden mukauttamiseksi.

### **3. OTSAKE 4 – ULKOISET TOIMET**

#### **3.1. Suhteet Länsi-Balkanin maihin**

Kroatian sisällyttäminen otsakkeeseen 7 merkitsee, että kyseisen maan avustamiseen otsakkeeseen 4 alun perin budjetoidut määrät on vähennettävä. Komissio oli osoittanut 65 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoihin ja 10 miljoonaa euroa maksumäärärahoihin momentille 19 07 01 ”Tuki Länsi-Balkanin maille” ja alamomentille 19 01 04 08 ”Tuki Länsi-Balkanin maille — Hallintomenot”. Komissio ehdottaa sen vuoksi budjettikohtien supistamista vastaavasti.

Otsakkeesta 4 vähennettävät 65 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoja supistavat kyseisen otsakkeen kokonais määrän 5 234 miljoonasta eurosta 5 169 miljoonaan euroon.

Tässä oikaisukirjelmässä ehdotetaan sen vuoksi asianomaisten budjettikohtien muuttamista vähentämällä seuraavat määrät:

Alamomentti 19 01 04 08 – Tuki Länsi-Balkanin maille – Hallintomenot:

-2 500 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja -2 500 000 euroa maksumäärärahoja.

Momentti 19 07 01 – Tuki Länsi-Balkanin maille:

-62 500 000 euroa maksusitoumusmäärärahoja ja -7 500 000 euroa maksumäärärahoja.



#### 4. OTSAKE 2 – PEACE II

Peace II -ohjelma on tuonut olennaisen ja itsenäisen panoksen vuosina 2000–2004 Pohjois-Irlannin rauhanprosessin lujittamiseen. Euroopan unionin tukea tarvitaan vielä rahoitusnäkymien 2000–2006 loppukaudella. Tältä osin 17.–18. kesäkuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota tarkastelemaan mahdollisuutta yhdenmukaistaa Peace II -tukitoimet muiden vuonna 2006 loppuvien rakennetoimien kanssa myös rahoitusvaikutusten osalta.

Rahoitusnäkymien alaotsakkeella ”Rakennerahastot” on oma erityinen luonteensa, ja koska kyseisessä alaotsakkeessa ei ole liikkumavaraa, Peace II -ohjelman vuosina 2005 ja 2006 tarvitsema lisärahoitus edellyttää kyseisen alaotsakkeen maksusitoumusmäärärahojen enimmäismäärän nostamista tarkoituksenmukaisilla määrillä. Näistä määristä säädetään rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun asetuksen (EY) N:o 1260/1999 muuttamisesta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o [...], ja ne olisi lisättävä alaotsakkeen ”Rakennerahastot” nykyisiin maksusitoumusmäärärahoihin.

Komissio on tehnyt koheesiorahastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1164/94 2 artiklan mukaisesti tukikelpoisuuden välitarkistuksen. Asetuksessa säädetään, että jos jäsenvaltion bruttokansantulo (BKTL) henkeä kohti ostovoimapariteetilla mitattuna ylittää 90 prosenttia yhteisön keskiarvosta, jäsenvaltio ei enää voi saada rahaston tukea uusiin hankkeisiinsa. Tältä perusteelta välitarkistuksessa katsottiin, ettei Irlanti voi enää saada koheesiorahaston tukea vuodesta 2004. Tukikelpoisuuden päättymisen rahoitusvaikutuksia selitetään komission tiedonannossa neuvostolle ja Euroopan parlamentille<sup>7</sup>.

Kyseisen asetuksen 4 artiklassa säädetään, että jos jollekin jäsenvaltiolle ei enää voida maksaa tukea, koheesiorahaston varoja vähennetään vastaavasti. Tämän vuoksi rahoitusnäkymien otsakkeen 2 alaotsakkeessa ”Koheesiorahasto” olevia maksusitoumusmäärärahoja olisi vähennettävä vastaavilla määrillä.

Sen vuoksi komissio ehdottaa seuraavia mukautuksia Peace-ohjelman jatkamiseksi nykyisten rahoitusnäkymien loppuun saakka ja sen ottamiseksi huomioon, ettei Irlanti enää voi saada koheesiorahaston tukea:

- korotetaan alaotsakkeen ”Rakennerahastot” maksusitoumusmäärärahojen enimmäismäärää, vähennetään sitä alaotsakkeessa ”Koheesiorahasto” ja mukautetaan otsakkeen 2 ”Rakennetoimet” enimmäismäärää vastaavasti vuosiksi 2005 ja 2006 vuoden 1999 hinnoin,
- mukautetaan näitä määriä teknisesti vuodeksi 2005 hintakehityksen ja BKTL:n (bruttokansantulon) muutosten mukaisesti.

Peace-ohjelman vuoden 2005 uudet maksusitoumusmäärärahat ovat kaiken kaikkiaan 60 miljoonaa euroa. Yhteisön rahoitusosuudet ohjelmalle budjetoidaan kansallisten viranomaisten antamien viitteellisten tietojen mukaisesti yksinomaan Euroopan aluekehitysrahastoon ja Euroopan sosiaalirahastoon. Ennen varsinaista ohjelmatyötä yhteisön

---

<sup>7</sup> KOM(2004) 191 lopullinen, 24.3.2004: Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille koheesiorahastosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1164/1994 2 artiklan mukaisen tukikelpoisuutta koskevan välitarkistuksen tuloksista.

kokonaisrahoitus on jaettu näiden kahden rahaston kesken sen mukaisesti, mikä osuus rahastoilla on ollut vuosiksi 2000–2004 ohjelmoiduista määristä (EAKR 61 % ja ESR 39 %). EAKR:n osuus on 36,6 miljoonaa euroa ja ESR:n osuus 23,4 miljoonaa euroa. Vuodeksi 2005 ei ole osoitettu uusia maksumäärärahoja, koska rakennerahastoissa on tyypillisesti vähintään yhden vuoden viive sitoumuksen ja maksamisen alkamisen välillä.

## **5. Otsake 5 – Julkaisutoimisto - Cordis**

Kyseinen ehdotus noudattaa 11. helmikuuta 2003 annettua tiedonantoa C(2003)540 komission yksiköiden pitkäaikaisesta toiminnasta Luxemburgissa. Päätöksessään komissio kehottaa Julkaisutoimistoa ottamaan huolehtiakseen aiemmin yritystoiminnan pääosastolle kuuluneen yhteisön tutkimus- ja kehitystietopalvelun Cordiksen toiminnoista ja viroista.

Cordis on tutkimusohjelmaan liittyvä julkaisupalvelu, joka esittää Internet-sivustollaan viimeisimmät tiedot tarjouspyynnöistä, ohjelmista ja ajankohtaisista tutkimuksista. Lisäksi se julkaisee neljää CORDIS focus -julkaisua, jotka ovat ”CORDIS focus Newsletter”, ”CORDIS focus supplements” (temaattinen täydennysosa), ”CORDIS focus RTD Results” (täydennysosa) ja ”CORDIS focus SME supplement”. Cordista pidetään tutkimuksen ja innovaation tietoforumina arvokkaana lisänä Julkaisutoimiston jo tarjoamiin julkisiin palveluihin.

Asianomaiset kaksi tahoa sopivat Cordiksen alustavasta siirrosta 1. toukokuuta 2004 alkaen. Tämän seurauksena yritystoiminnan pääosasto asetti Julkaisutoimiston käyttöön tarvittavan henkilöstön ja antoi toimistolle edelleenvaltuutuksen Cordiksen loppuvuoden 2004 talousarviosta.

Cordiksen toiminnan lopullinen siirtäminen vaatii kuitenkin vuoden 2005 alustavan talousarvioesityksen muuttamista. Henkilöstötaulukkoja on muutettava ja määrärahoja siirrettävä.

Tällä hetkellä Cordis-yksikössä on 18 virkaa, jotka rahoitetaan kokonaisuudessaan komission toimintamäärärahoista. Näistä 18 siirrettävästä virasta 11 on tällä hetkellä täytetty ja 7 avoinna. Näiden 18 viran sisällyttämistä Julkaisutoimiston henkilöstötaulukkoon esitetään jäljempänä olevan taulukon mukaisesti.

Komission vuoden 2005 talousarviosta esitetään siirrettäväksi 1 965 600 euroa Julkaisutoimiston vuoden 2005 talousarvioon. Palkat on laskettu uudelleen virkojen nykyisen täyttöasteen mukaan. Vuoden 2005 ATE:een verrattuna on myös lisätty virkamatkoihin ja kokouksiin varattua määrää ja vähennetty rakennuksista aiheutuvia menoja ja liitännäiskustannuksia.

Ehdotus Julkaisutoimiston henkilöstötaulukon muuttamiseksi

Ura-alue ja palkkaluokka	ATE 2005	OK 1/2005	Tulos
	Vakinaiset virat	Muutokset + (*)	Vakinaiset virat
A*16	1		1
A*15	3		3
A*14	8		8
A*13	1		1
A*12	5	3	8
A*11	13		13
A*10	10	2	12
A*9	4		4
A*8	18	1	19
A*7			
A*6	3		3
A*5	8		8
YHTEENSÄ	74	6	80
B*11	3		3
B*10	43	2	45
B*9	4		4
B*8	46		46
B*7	66	1	67
B*6	50		50
B*5	32	1	33
B*4			
B*3	81		81
YHTEENSÄ	325	4	329
C*7	2		2
C*6	46	2	48
C*5	38	1	39
C*4	41	2	43
C*3	40	2	42
C*2	30	1	31
C*1			
YHTEENSÄ	197	8	205
D*5	1		1
D*4	11		11
D*3	8		8
D*2	1		1
D*1	-		-
YHTEENSÄ	21	-	21
Kaikki yhteensä	617	18	635

(\*) Komission henkilöstötaulukosta siirrettävät hallinnolliset virat

## **6. MUUT**

### **6.1. Terveys- ja kuluttaja-asiat (ulkoiset toimet)**

Komissio ehdottaa vuoden 2005 ATE:n muuttamista luomalla uusi momentti 17 04 09 *Kansainväliset kysymykset elintarvikkeiden turvallisuuden, eläinten terveyden, eläinten hyvinvoinnin ja kasvien terveyden alalla.*

Tavoitteena on mahdollistaa Euroopan yhteisön liittyminen uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskevaan kansainväliseen yleissopimukseen (UPOV), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Genevessä 19. maaliskuuta 1991, ja tehostaa tällä tavoin yhteisön kasvinjalostajanoikeusjärjestelmän käyttöä. Kyseistä järjestelmää käytetään kansallisten kasvilajikkeiden suojaamisjärjestelmien rinnalla. EY:n rahoitusosuutta UPOV:lle ei ole vielä määritelty, joten maksumäärärahojen ja maksusitoumusmäärärahojen kohdalle ehdotetaan merkintää ”p.m.”. Rahoitusosuuden ei odoteta olevan yli 200 000 euroa vuonna 2005, joten se voitaisiin rahoittaa vuoden aikana tehtävällä siirrolla.

### **6.2. Sveitsin osallistuminen yhteisön ohjelmiin**

*Schengenin säännöstöön perustuvat rahoitusosuudet*

Komissio esittää neuvostolle ehdotukset, joiden mukaan Sveitsi osallistuu Schengenin sopimuksen soveltamisesta ja Eurodac-keskustyksiköstä aiheutuvien kustannusten rahoittamiseen.

Ehdotukset liittyvät Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstöön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen sekä Euroopan yhteisön ja Sveitsin sopimukseen niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Sveitsissä jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio.

Tämän vuoksi ehdotetaan, että tuloerät 6312 ja 6313 laajennettaisiin kattamaan Sveitsin maksuosuudet sen osallistumisesta Schengenin säännöstöön.

*Muut*

Selvitysosat on myös saatettava ajan tasalle, jotta voidaan huomioida Sveitsin maksuosuudet Euroopan ympäristökeskuksen ja Media-ohjelman osalta.

### **6.3. Tekniset korjaukset**

Selvitysosiin on tehtävä teknisiä korjauksia, koska ATE 2005:n esittämisen jälkeen on hyväksytty joitakin oikeusperustoja. Muutokset on koottu perusteluosaan liitettävään tekniseen liitteeseen.

**YHTEENVETOTAULUKKO RAHOITUSNÄKYMIEŒ OSAKKEITTAIN**

Rahoitusnäkymät Otsake/alaotsake	Rahoitusnäkymät 2005		ATE 2005		Oikaisukirjelmä 1/2005		ATE 2005 + oikaisukirjelmä 1/2005	
	MSM	MM	MSM	MM	MSM	MM	MSM	MM
1. MAATALOUS								
– Maatalousmenot	44 598 000 000		43 834 450 000	43 834 450 000			43 834 450 000	43 834 450 000
– Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet	6 841 000 000		6 841 000 000	6 279 400 000			6 841 000 000	6 279 400 000
Yhteensä	51 439 000 000		50 675 450 000	50 113 850 000			50 675 450 000	50 113 850 000
<i>Marginaali</i>			763 550 000				763 550 000	
2. RAKENNETOIMET								
– Rakennerahastot	37 247 000 000		37 246 564 455	32 390 527 704	+60 000 000		37 306 564 455	32 390 527 704
– Koheesiorahasto	5 194 000 000		5 131 932 989	3 005 500 000			5 131 932 989	3 005 500 000
Yhteensä	42 441 000 000		42 378 497 444	35 396 027 704	+60 000 000		42 438 497 444	35 396 027 704
<i>Marginaali</i>			62 502 556				2 502 556	
3. SISÄISET POLITIIKAT	9 012 000 000		8 958 583 120	7 728 621 139			8 958 583 120	7 728 621 139
<i>Marginaali</i>			53 416 880				53 416 880	
4. ULKOISET TOIMET	5 119 000 000		5 234 000 000	5 010 179 000	-65 000 000	-10 000 000	5 169 000 000	5 000 179 000
<i>Marginaali</i>			-115 000 000				-50 000 000	
5. HALLINTO	6 360 000 000		6 360 000 000	6 360 000 000			6 360 000 000	6 360 000 000
<i>Marginaali</i>			0				0	
6. VARAUKSET								
– Takuuvaraus	223 000 000		223 000 000	223 000 000			223 000 000	223 000 000
– Häätäpuvaraus	223 000 000		223 000 000	223 000 000			223 000 000	223 000 000
Yhteensä	446 000 000		446 000 000	446 000 000			446 000 000	446 000 000
<i>Marginaali</i>			0				0	
7. LIITTYMISTÄ VALMISTELEVA STRATEGIA	3 472 000 000		1 856 000 000	3 179 850 000	+219 000 000	+45 240 000	2 075 000 000	3 225 090 000
<i>Marginaali</i>			1 616 000 000				1 397 000 000	
8. KORVAUKSET	1 305 000 000		1 304 988 996	1 304 988 996			1 304 988 996	1 304 988 996
<i>Marginaali</i>			11 004				11 004	
<b>YHTEENSÄ</b>	<b>119 594 000 000</b>	<b>114 235 000 000</b>	<b>117 213 519 560</b>	<b>109 539 516 839</b>	<b>+214 000 000</b>	<b>+35 240 000</b>	<b>117 427 519 560</b>	<b>109 574 756 839</b>
<i>Marginaali</i>			2 380 480 440	4 695 483 161			2 166 480 440	4 660 243 161

**01 03 02 02** *Makrotaloudellinen apu liittymistä valmisteleavan strategian ulkopuolisille Länsi-Balkanin maille*

Korvataan ilmaisu ”... ehdotus neuvoston päätökseksi ... Albanialle...” ilmaisulla:

”Neuvoston päätös 2004/580/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Albanialle ja päätöksen 1999/282/EY kumoamisesta” (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 116).

**01 04 01 07** *Euroopan yhteisön takaus yhteisön sopimille lainaohjelmille rahoitustuen myöntämiseksi eräille Länsi-Balkanin maille*

Korvataan ilmaisu ”... ehdotus neuvoston päätökseksi ... Albanialle...” ilmaisulla:

”Neuvoston päätös 2004/580/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Albanialle ja päätöksen 1999/282/EY kumoamisesta” (EUVL L 261, 6.8.2004, s. 116).

**02 02 04 01** *Yleiseurooppalaiset julkishallinnon sähköiset palvelut viranomaisille, yrityksille ja kansalaisille (HVTYK)*

Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös 2004/387/EY, tehty 21 päivänä huhtikuuta 2004, yleiseurooppalaisten sähköisten viranomaispalveluiden yhteentoimivasta toimittamisesta julkishallinnolle, yrityksille ja kansalaisille (HVTYK) (EUVL L 181, 18.5.2004, s. 25).

**02 49 04 05** *Hallintoelinten väliset tietojenvaihtoverkot (HVT) – Hallintomenot*  
(oikeusperustaa koskeva huomautus muutetaan seuraavasti:) Ks. alamomentti 02 02 04 01.

**05 08 02** *Maatilojen rakennetta koskevien tietojen keruu*

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1435/2004, annettu 22 päivänä kesäkuuta 2004, maatilojen rakennetta koskevien yhteisön tilastotietojen keruun järjestämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 571/88 muuttamisesta laajentumisen vuoksi (EUVL L 268, 16.8.2004, s. 1).

**06 02 08 01** *Euroopan rautatievirasto – Avustus osastoille 1 ja 2*

**06 02 08 02** *Euroopan rautatievirasto – Avustus osastolle 3*

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 881/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan rautatieviraston perustamisesta (virastoasetus) (EUVL L 164, 30.4.2004, s. 1) ja sen oikaisu (EUVL L 220, 21.6.2004, s. 3).

**06 02 09 01** *Galileon valvontaviranomainen — Avustus osastoille 1 ja 2*

**06 02 09 02** *Galileon valvontaviranomainen — Avustus osastolle 3*

Neuvoston asetus (EY) N:o 1321/2004, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2004, eurooppalaisten satelliittinavigointiohjelmien hallintorakenteista (EUVL L 246, 20.7.2004, s. 1).

**06 03 01** *Rahoitustuki Euroopan laajuisen liikenneverkon yhteisen edun mukaisille hankkeille*

Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 884/2004/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi tehdyn päätöksen N:o 1692/96/EY muuttamisesta ja sen oikaisu (EUVL L 201, 7.6.2004, s. 1).

**07 01 04 04** *Yhteisön toimintaohjelma pelastuspalvelun alalla – Hallintomenot*  
(oikeusperustaa koskeva huomautus muutetaan seuraavasti:) Ks. alamomentti 07 03 06 01.

**07 03 03** *Life III (ympäristöalan rahoitusväline (2000–2006)) – Hankkeet yhteisön alueella – Osa I (luonnonsuojelu)*

**07 03 04** *Life III (ympäristöalan rahoitusväline (2000–2006)) – Hankkeet yhteisön alueella – Osa II (ympäristönsuojelu)*

(muutetaan oikeusperustaa koskevassa huomautuksessa parlamentin ja neuvoston asetukseksi annetun ehdotuksen päivämäärä)

Komission 7 päivänä marraskuuta 2003 Euroopan parlamentille ja neuvostolle antama ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi ympäristöalan rahoitusvälineen perustamisesta (LIFE) annetun asetuksen N:o 1655/2000 muuttamisesta (KOM(2003) 667 lopullinen).

**10 05 01** *Ydinlaitosten poistaminen käytöstä ja ydinjätehuolto*

Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille, annettu 19 päivänä toukokuuta 2004, Ydinlaitosten käytöstäpoisto ja jätehuolto – Yhteisen tutkimuskeskuksen (YTK) Euratom-perustamissopimuksen nojalla toteuttamista toimista johtuvat ydinalan velvoitteet (SEK(2004) 621 lopullinen).

**11 01 04 02** *Vuoropuhelun vahvistaminen kalastusteollisuuden ja yhteisen kalastuspolitiikan alan eri toimijoiden kanssa – Hallintomenot*

**11 04 01** *Vuoropuhelun vahvistaminen kalastusteollisuuden ja yhteisen kalastuspolitiikan alan eri toimijoiden kanssa*

Neuvoston päätös, tehty 19 päivänä heinäkuuta 2004, alueellisten neuvoo-antavien toimikuntien perustamisesta yhteisen kalastuspolitiikan alalla (EUVL L 256, 3.8.2004, s. 17).

**11 07 02** *Rahoitusosuus jäsenvaltioille valvonnasta aiheutuviin kuluihin*

Neuvoston päätös 2004/465/EY, tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisön rahoitusosuudesta jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontaohjelmille (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 114).

**18 08 03** *Viisumitietojärjestelmä (VIS)*

Neuvoston päätös 2004/512/EY, tehty 8 päivänä kesäkuuta 2004, viisumitietojärjestelmän (VIS) perustamisesta (EUVL L 213, 15.6.2004, s. 5)

**17 03 03 01** *Tautien ehkäisy ja valvonnan eurooppalainen keskus — Avustus osastoille 1 ja 2*

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 851/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, tautien ehkäisy ja valvonnan eurooppalaisen keskuksen perustamisesta (EUVL L 142, 30.4.2004, s. 1).

**17 03 03 02** *Tautien ehkäisy ja valvonnan eurooppalainen keskus — Avustus osastolle 3*

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 851/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, tautien ehkäisy ja valvonnan eurooppalaisen keskuksen perustamisesta (EUVL L 142, 30.4.2004, s. 1).

**21 02 06**      *Sukupuolen huomioon ottaminen kehitysyhteistyössä*

Korvataan nykyinen vuoden 2005 ATE:n teksti ("...ehdotus .... asetukseksi sukupuolten tasa-arvon edistämisestä .... [KOM(2003) 465 lopullinen]" seuraavasti:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 806/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, sukupuolten tasa-arvon edistämisestä kehitysyhteistyössä (EUVL L 143, 30.4.2004, s. 40).

**03 03 01**      *Yrityskeskittymiä, kilpailunrajoituksia, markkinoiden vapauttamista ja kartelleja koskevan uudistuksen jatkotoimet*

**31 02 41 01**    *Jaksotetut määrärahat (ei-pakolliset menot)*

(poistetaan momentti 03 03 01 (1 kohta) ja muutetaan kokonaissummaa)